

بسم الله الرحمن الرحيم



الشركة العربية للخدمات والاستشارات المالية ذ.م.م
Arab Financial and Consultancy Services Co. LTD

الرقم : ٩٩/ش ع خ/٢٠٠٤

التاريخ : ٢٤/٣/٢٠٠٤

السادة / هيئة الأوراق المالية المحترمين

FS-BROKER 29. 25/3/2004

تحية واحتراما ،،،

نرفق لكم طيه ميزانية الشركة لعام ٢٠٠٣ والتي تم إعدادها من قبل مدققي حسابات الشركة (سابا وشركاهم) .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

الشركة العربية للخدمات والاستشارات المالية

للعميل للبراهمة

١٢٨
١٢/٢

P.O.Box 941929 Amman 11194 - Tel. 5669257-5675101 - Fax 5669258 - E Mail: afcs@arabbank.com.jo

ص . ب ٩٤١٩٢٩ الرمز البريدي ١١١٩٤ - هاتف ٥٦٦٩٢٥٧-٥٦٧٥١٠١ - فاكس ٥٦٦٩٢٥٨

الشركة العربية للخدمات والاستشارات المالية
(شركة ذات مسؤولية محدودة)
عمان - الأردن

البيانات المالية للسنة المنتهية في
٣١ كانون الأول ٢٠٠٣
مع تقرير مدقق الحسابات

الشركة العربية للخدمات والاستشارات المالية
(شركة ذات مسؤولية محدودة)
عمان - الأردن
٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

جدول المحتويات

تقرير مدقق الحسابات

بيان

أ

الميزانية العامة

ب

بيان الدخل

ج

بيان التغييرات في حقوق الشركاء

د

بيان التدفقات النقدية

صفحة

١ - ٣

إيضاحات حول البيانات المالية

تقرير مدقق الحسابات

ع م / ٣٠٨٠٦

الى السادة الشركاء
الشركة العربية للخدمات والاستشارات المالية
(شركة ذات مسؤولية محدودة)
عمان - الأردن

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة للشركة العربية للخدمات والاستشارات المالية (شركة ذات مسؤولية محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق الشركاء والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ . إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة الشركة وان مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق الذي نقوم به . وكنا قد دققنا سابقاً البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ التي تظهر أرقامها لأغراض المقارنة وقدمنا تقريرنا غير المتحفظ حولها بتاريخ ١٧ نيسان ٢٠٠٣ .

وقد أجرينا تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق ، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخطيط وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرى . ويشمل التدقيق فحصاً على أساس اختباري للبيانات المؤيدة للمبالغ في البيانات المالية وللإفصاح فيها ، كما يشمل تقييماً للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي وضعتها الإدارة وتقييماً للعرض الإجمالي للبيانات المالية ، وفي اعتقادنا ان تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه .

في رأينا ، إن البيانات المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي للشركة العربية للخدمات والاستشارات المالية (شركة ذات مسؤولية محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ ونتائج أعمالها وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

سابا وشركاهم

عمان - الأردن
٢٠٠٤

بيان (أ)

الشركة العربية للخدمات والاستشارات المالية

(شركة ذات مسؤولية محدودة)

عمان - الاردن

الميزانية العامة

ايضاح	٣١ كانون الأول	٢٠٠٣	٢٠٠٢	رقم
	دينار	دينار	دينار	
الموجودات				
موجودات متداولة:				
نقد في الصندوق ولدى البنك	٤٣٢٠٧١٣	٤٣٢٠٧١٣	٤٣٢٠٧١٣	
ذمم عملاء مدينة - بالصافي	١٨٥٩٩٣	١٨٥٩٩٣	١١٦٠٣	٣
مساهمة الشركة في صندوق ضمان الوسطاء الماليين	٦٤٤٧٤	٦٤٤٧٤	٥٤٥٤٥	٤
فوائد مستحقة	٤٢٤٠	٤٢٤٠	٥٣٢١	
مصاريف مدفوعة مقدما وتأمينات مستردة	١٩٩٠	١٩٩٠	١٩٩٠	
مجموع موجودات متداولة	٤٥٧٧٤١٠	٤٥٧٧٤١٠	٤٥٧٧٤١٠	
موجودات ثابتة - بالصافي	١٠٧٨٣	١٠٧٨٣	١٤٥٢٤	٥
مجموع الموجودات	٤٥٨٨١٩٣	٤٥٨٨١٩٣	٤٥٨٨١٩٣	
المطلوبات				
مطلوبات متداولة:				
ذمم دائنة وامانات عملاء وساطة	٦٠٥٠٣٩	٦٠٥٠٣٩	١٠١٨٢٤	
مصاريف مستحقة وارصدة دائنة اخرى	٢٣٢٥	٢٣٢٥	١٠١٠٨	٦
مخصص عمليات وساطة	٣٦٨٤	٣٦٨٤	٣١٢٣	
مخصص ضريبة الدخل	٥٨٢٥٢	٥٨٢٥٢	٢٨٤٦٢١	٧
مجموع مطلوبات متداولة	٦٦٩٣٠٠	٦٦٩٣٠٠	٣٩٩٦٧٦	
حقوق الشركاء				
رأس المال المدفوع	٢٣٨٠٠٠٠	٢٣٨٠٠٠٠	٢٣٨٠٠٠٠	
احتياطي اجباري	١٨٩٣٣٣	١٨٩٣٣٣	١٦٠٣٦٦	
ارباح مدورة - بيان (ج)	١٣٤٩٥٦٠	١٣٤٩٥٦٠	١١٤٩١٢٦	
صافي حقوق الشركاء	٣٩١٨٨٩٣	٣٩١٨٨٩٣	٣٦٨٩٤٩٢	
مجموع المطلوبات وحقوق الشركاء	٤٥٨٨١٩٣	٤٥٨٨١٩٣	٤٥٨٨١٩٣	

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

بيان (ب)

الشركة العربية للخدمات والاستشارات المالية

(شركة ذات مسؤولية محدودة)

عمان - الاردن

بيان الدخل

للسنة المنتهية في		
ايضاح	٣١ كانون الاول	
رقم	٢٠٠٣	٢٠٠٢
	دينار	دينار
الايادات :		
عمولات الخدمات	٢٨٣٧٦٢	١٣٦٠٧٩٩
فوائد دائنة	٥٥٨٤٤	٧٥٤٠٧
ايادات اخرى	٨٠٩١	١٨٢٨
مجموع الايرادات	٣٤٧٦٩٧	١٤٣٨٠٣٤
ينزل: مصاريف ادارية وعمومية	٥٨٠٢٥	٦١٤٠١
صافي دخل السنة قبل الضريبة	٢٨٩٦٧٢	١٣٧٦٦٣٣
ينزل: مخصص ضريبة الدخل	٥٨٢٥٢	٢٨٤٦٢١
صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني	٢٠١٩	٩٥٤٣
صافي دخل السنة - بيان (ج)	٢٢٩٤٠١	١٠٨٢٤٦٩
	=====	=====

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

بيان (ج)

الشركة العربية للخدمات والاستشارات المالية

(شركة ذات مسؤولية محدودة)

عمان - الاردن

بيان التغييرات في حقوق الشركاء

رأس المال	احتياطي ارباح	المدفوع	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار

العام ٢٠٠٣

الرصيد في بداية السنة

صافي دخل السنة - بيان (ب)

المحول للاحتياطي الاجباري

الرصيد في نهاية السنة

٢٣٨٠.٠٠٠	١٦٠.٣٦٦	١٢٦.٤٩٩	٣٦٨.٩٩٢
-	-	٢٢٩.٤٠١	٢٢٩.٤٠١
-	٢٨.٩٦٧	(٢٨.٩٦٧)	-
٢٣٨٠.٠٠٠	١٨٩.٣٣٣	١٣٤.٩٥٦	٣٩١.٨٩٣

العام ٢٠٠٢

الرصيد في بداية السنة

صافي دخل السنة - بيان (ب)

المحول للاحتياطي الاجباري

الرصيد في نهاية السنة

٢٣٨٠.٠٠٠	٢٢٧.٠٣	٢٠٤.٣٢٠	٢٦٠.٧٢٣
-	-	١٠٨.٢٤٦	١٠٨.٢٤٦
-	١٣٧.٦٦٣	(١٣٧.٦٦٣)	-
٢٣٨٠.٠٠٠	١٦٠.٣٦٦	١٢٦.٤٩٩	٣٦٨.٩٩٢

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

بيان (د)

الشركة العربية للخدمات والاستشارات المالية

(شركة ذات مسؤولية محدودة)

عمان - الاردن

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في		
٣١ كانون الاول		
٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	
١٣٧٦٦٣٣	٢٨٩٦٧٢	صافي دخل السنة قبل الضريبة
		التعديلات :
٤٩٧٧	٥٢٤٠	استهلاك الموجودات الثابتة
(٧٥٤٠٧)	(٥٥٨٤٤)	فوائد بنكية - ايراد
		التدفقات النقدية من عمليات التشغيل قبل التغير
١٣٠٦٢٠٣	٢٣٩٠٦٨	في بنود رأس المال العامل
١٠٢٥١٧	(١٧٤٣٩٠)	(الزيادة) النقص في الذمم المدينة
(١٥)	-	(الزيادة) في مصاريف مدفوعة مقدما وتأمينات مستردة
١٤٥٧	١٠٨١	النقص في فوائد مستحقة
(٣٥٩٨٩)	(٩٩٢٩)	(الزيادة) في مساهمة الشركة في صندوق ضمان الوسطاء الماليين
٨٣٥٠٤	٥٠٣٢١٥	الزيادة في ذمم دائنة وامانات عملاء وساطة
-	(٢٨٣)	(النقص) في مصاريف مستحقة وارصدة دائنة اخرى
١١١٣	٥٦١	الزيادة في مخصص عمليات وساطة
١٤٥٨٧٩٠	٥٥٩٣٢٣	صافي التدفقات النقدية من (المستخدمة في) عمليات التشغيل قبل الضريبة
-	(٢٨٤٦٢١)	ضريبة دخل مدفوعة
-	(٩٥١٩)	المدفوع من صندوق دعم التعليم
-	٢٦٥١٨٣	صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
		التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار:
٧٥٤٠٧	٥٥٨٤٤	فوائد مقبوضة
(١٠١٩)	(١٤٩٩)	شراء موجودات ثابتة
٧٤٣٨٨	٥٤٣٤٥	صافي التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
١٥٣٣١٧٨	٣١٩٥٢٨	الزيادة في النقد
٢٤٦٨٠٠٧	٤٠٠١١٨٥	نقد في الصندوق ولدى البنك - بداية السنة
٤٠٠١١٨٥	٤٣٢٠٧١٣	نقد في الصندوق ولدى البنك - نهاية السنة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

الشركة العربية للخدمات والاستشارات المالية
(شركة ذات مسؤولية محدودة)
عمان - الأردن
إيضاحات حول البيانات المالية

١ - عام

أ - تأسست الشركة العربية للخدمات والاستشارات المالية في ٤ كانون الثاني ١٩٩٩ وسجلت كشركة ذات مسؤولية محدودة تحت رقم (٥٥٧٦) برأسمال قدره ١٠.٠٠٠.٠٠٠ دينار مقسم الى ١٠.٠٠٠.٠٠٠ حصة ، قيمة كل حصة دينار أردني واحد . يملك البنك العربي ٩٩% من حصصها ، وحصلت الشركة على موافقة هيئة الأوراق المالية للقيام بأعمال الوساطة المالية بتاريخ ٢٦ أيلول ١٩٩٩ . وبتاريخ ٢٤ تشرين الأول ١٩٩٩ أصبحت الشركة عضواً في بورصة عمان (سوق عمان المالي) وبأشرت ممارسة أعمال الوساطة المالية منذ ذلك التاريخ .

وبتاريخ ١١ تموز ٢٠٠١ تم تخفيض رأسمال الشركة المصرح والمكتتب به والمدفوع ليصبح ٢.٣٨٠.٠٠٠ دينار أردني مقسم الى ٢.٣٨٠.٠٠٠ حصة قيمة الحصة دينار أردني واحد .

ب - ان غايات الشركة بشكل عام القيام والاشتغال بجميع الخدمات المالية المرخص لها بها وفقاً لتعليمات ترخيص أعمال شركات الخدمات المالية ومعتمدي المهن المالية أو أي تعديلات تطرأ على هذه التعليمات أو تحل محلها .

ج - يبلغ عدد موظفي الشركة (٥) موظفاً كما في نهاية السنة المالية .

د - تمت موافقة هيئة المديرين على البيانات المالية بتاريخ ٢٠٠٤ .

٢ - أهم السياسات المحاسبية
أ - أسس إعداد البيانات المالية

- تم إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية والتفسيرات الصادرة حولها .

- تظهر البيانات المالية المرفقة بالدينار الأردني .

ب - تؤخذ عمولات شراء وبيع الأسهم إلى الإيرادات حين تحققها .

ج - تظهر الموجودات الثابتة بالكلفة وتستهلك بطريقة القسط الثابت بنسب سنوية تتراوح بين ١٠% - ٢٠% .

د - تم أخذ مخصص لضريبة الدخل وفقاً للقوانين واللوائح والتعليمات النافذة في المملكة الأردنية الهاشمية ، وعلى أساس التقديرات للالتزامات الضريبية المتوقعة .

٣ - نم عملاء مدينة - بالصافي
يتكون هذا البند مما يلي :

٣١ كانون الأول	٢٠٠٣	٢٠٠٢
دينار	دينار	دينار
٢١٠.٩٩٣	٣٦.٦٠٣	
٢٥.٠٠٠	٢٥.٠٠٠	
١٨٥.٩٩٣	١١.٦٠٣	

نم مدينة
ينزل : مخصص ديون مشكوك في تحصيلها

٤ - مساهمة الشركة في صندوق ضمان الوسطاء الماليين

يمثل هذا البند والبالغ رصيده ٦٤٤٧٤ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مساهمة الشركة في صندوق ضمان الوسطاء الماليين الذي تأسس بموجب المادة (٢٦/ب) من قانون الأوراق المالية رقم (٢٣) لسنة ١٩٩٧ . وتتكون المساهمة من مبلغ ١٥٠.٠٠٠ دينار كدفعة أولى يضاف إليها ما يتم اقتطاعه بنسبة ٠.٠٠٠١ من عمولة الأعضاء المتحصلة من التداول اليومي لصالح الصندوق ، ولمجلس إدارة الصندوق إيقاف الاقتطاع في الفترات التي يراها مناسبة .

ويتم استثمار أموال الصندوق كودائع لدى البنوك أو في الأوراق المالية الحكومية ، بحيث تضاف إيرادات الصندوق إلى أرصدة الأعضاء كل حسب نسبة مساهمته في الصندوق . ويهدف الصندوق الى تغطية أي عجز نقدي لدى العضو المشتري أو عجز في رصيد الأوراق المالية المباعة لدى العضو البائع نتج عن تداول أي ورقة مالية في البورصة .

٥ - موجودات ثابتة - بالصافي
يتكون هذا البند مما يلي :

أجهزة حاسوب	أجهزة اتصالات	أجهزة برمجيات	أثاث	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
١٢.٣٨٣	٥.٧٩١	٧.٣٩٥	١.٢٢٥	٢٦.٧٩٤
-	-	-	١.٤٩٩	١.٤٩٩
١٢.٣٨٣	٥.٧٩١	٧.٣٩٥	٢.٧٢٤	٢٨.٢٩٣

الكلفة :

رصيد بداية السنة

إضافات

رصيد نهاية السنة

الاستهلاك المتراكم :

رصيد بداية السنة

إضافات

رصيد نهاية السنة

صافي القيمة الدفترية كما في

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

٤.٨٩٣	٢.٣٠٠	٤.٩٣٠	١.٤٧	١٢.٢٧٠
٢.٤٧٦	٩٨٤	١.٤٧٩	٣٠١	٥.٢٤٠
٧.٣٦٩	٣.٢٨٤	٦.٤٠٩	٤٤٨	١٧.٥١٠
٥.٠١٤	٢.٥٠٧	٩٨٦	٢.٢٧٦	١٠.٧٨٣

صافي القيمة الدفترية كما في

٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

٧.٤٩٠	٣.٤٩١	٢.٤٦٥	١.٠٧٨	١٤.٥٢٤
-------	-------	-------	-------	--------

نسبة الاستهلاك السنوية %

٢٠ ٢٠-١٥ ٢٠ ١٠

٦ - مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
يتكون هذا البند مما يلي :

٣١ كانون الأول	٣١ كانون الأول
٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٥٦٥	٢٨٢
٩٥٤٣	٢٠٤٣
١٠١٠٨	٢٣٢٥
=====	=====

أتعاب مهنية
صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني

٧ - مخصص ضريبة الدخل

تم عمل تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل حتى نهاية العام ٢٠٠١ .

٨ - مصاريف إدارية وعمومية

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

للسنة المنتهية في	٣١ كانون الأول	٣١ كانون الأول
٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٣
دينار	دينار	دينار
١٩٨٧٧	٢٣٨٥٤	٢٣٨٥٤
٢٠٨٥	٢٥٢٢	٢٥٢٢
٢٢٦٧	٢٦٤٣	٢٦٤٣
٣٤٥٤	٣٣٠٥	٣٣٠٥
٥٦٥	٢٨٢	٢٨٢
٢٥٨٠	١٨٦٧	١٨٦٧
٣٨٤٣	٣٥٦٥	٣٥٦٥
١٣٢٣	١٣٧٧	١٣٧٧
٤٩٧٧	٥٢٤٠	٥٢٤٠
٧٠٠٠	٧٠٠٠	٧٠٠٠
٤٧٨٢	-	-
١٣٨٣	١١٩٨	١١٩٨
٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠
١٢٠٠	١٢٠٠	١٢٠٠
٧	-	-
٣٢٨١	١٩٨١	١٩٨١
٢٥٧٧	١٧٩١	١٧٩١
٦١٤٠١	٥٨٠٢٥	٥٨٠٢٥
=====	=====	=====

رواتب
حصة الشركة في الضمان الاجتماعي
تأمين صحي للموظفين
رسوم ، رخص واشتراكات
أتعاب مهنية
قرطاسية
برق ، بريد وهاتف
تنقلات
استهلاك الموجودات الثابتة
إيجار
دعاية وإعلان
كهرباء ومياه
بدل ملابس للمراسل
مخصص عمليات وساطة
مصاريف بنكية
صيانة كمبيوتر
متفرقة

٩ - التزامات ممكن ان تطراً

كان على الشركة بتاريخ الميزانية العامة التزامات ممكن ان تطراً تتمثل في كفالات بنكية بقيمة ١٦٠.٠٠٠ دينار .